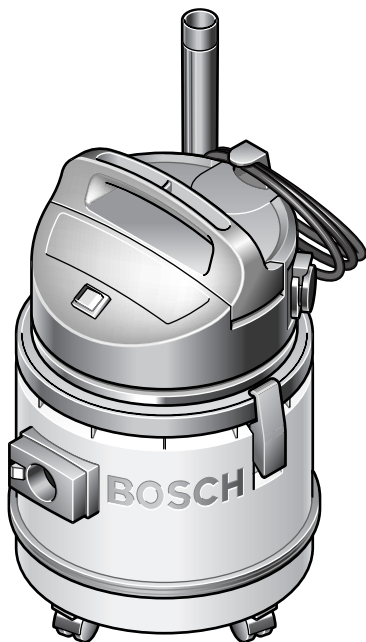


Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
експлуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu



BOSCH

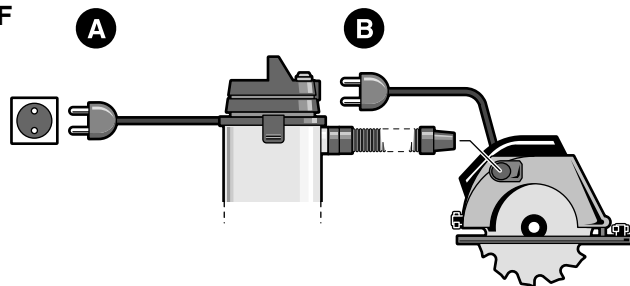
PAS 11-21
PAS 12-27
PAS 12-27 F



Polski
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski

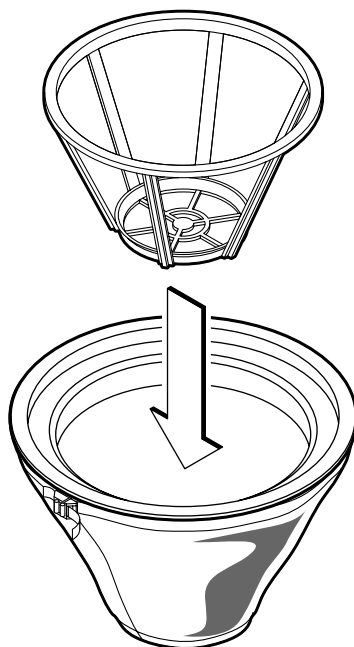


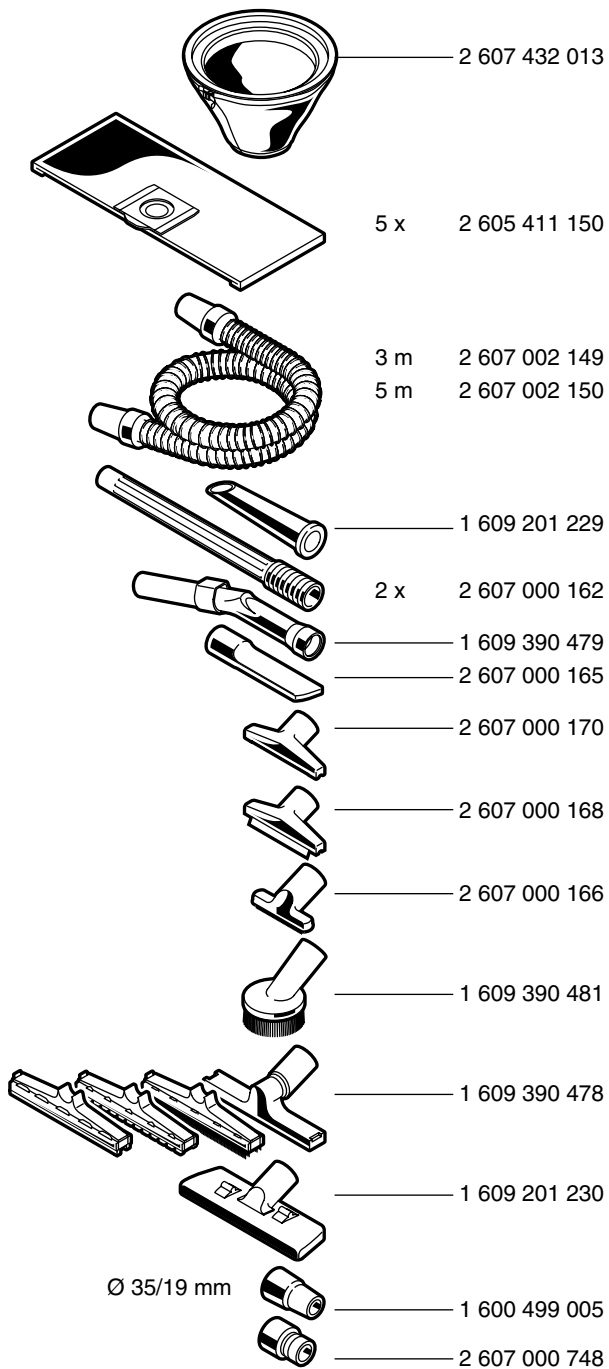
PAS 12-27 F



A [P(max.)]	B [P(max.)]
3 100 W	2 000 W

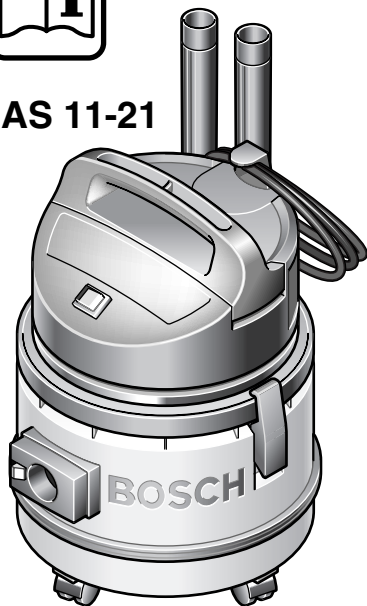
A



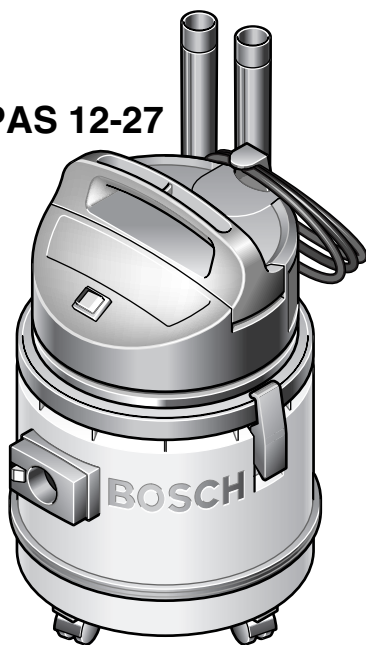




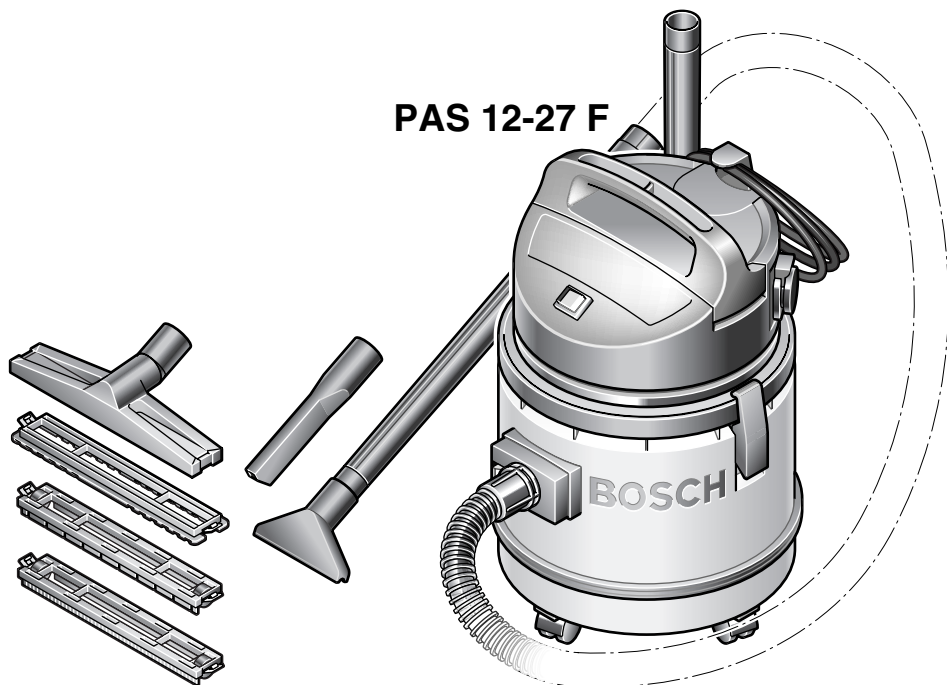
PAS 11-21

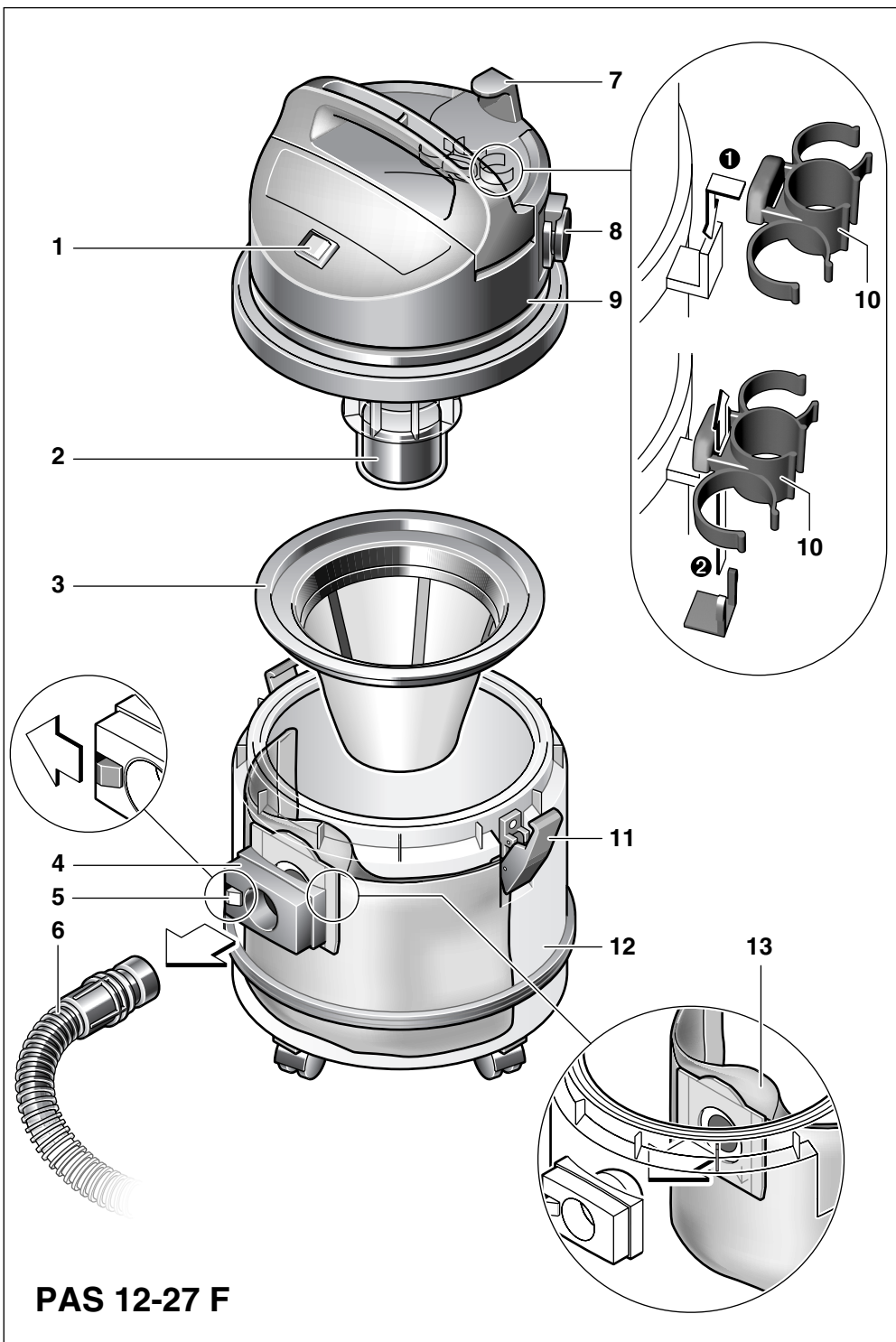


PAS 12-27



PAS 12-27 F





Specificații tehnice

Aspirator universal		PAS 11-21	PAS 11-21	PAS 12-27	PAS 12-27 F
Număr de identificare		0 603 395 034	0 603 395 003 0 603 395 008 0 603 395 032 0 603 395 037 0 603 395 042	0 603 395 1..	0 603 395 2..
Putere nominală	[W]	900	1 100	1 100	1 100
Putere nominală, max.	[W]	1 100	1 300	1 300	3 100
Sarcină conectată max. pentru priza de curent integrată	[W]	–	–	–	2 000
Volum (brut) rezervor	[l]	21	21	27	27
Volumul sacului de eliminare a prafului	[l]	6	6	10	10
Depresiune*	[mbari]	150	150	160	160
Curent de aer*	[l/s]	50	50	60	60
Greutate conform EPTA- Procedură (procedură EPTA) 01/2003	[kg]	6,3	6,3	6,5	6,5
Clasă de protecție		□ / II	□ / II	□ / II	⊕ / I

*) măsurată la suflantă

Vă rugăm să luați în considerare numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului aspiratorului dumneavoastră. Denumirile comerciale ale diferitelor aspiratoare pot varia.

Elementele mașinii

Numerotarea elementelor mașinii se referă la ilustrarea acestuia de pe pagina grafică.

Vă rugăm să deschideți pagina pliantă cu ilustrarea mașinii și să o lăsați deschisă cât timp citiți instrucțiunile de folosire.

- 1 Întrerupător pornit/oprit/comutatorul regimurilor de funcționare (PAS 12-27 F)
- 2 Plutitor
- 3 Filtru permanent
- 4 Adaptor pentru furtun
- 5 Tastă de deblocare
- 6 Furtun aspirator
- 7 Suport pentru cablu
- 8 Priză de contact pentru scula electrică (PAS 12-27 F)
- 9 Cap de suflantă
- 10 Suport pentru accesorii
- 11 Închizător
- 12 Rezervor
- 13 Sac de eliminare a prafului

Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse integral în setul de livrare.

Informație privind zgomotele

Valorile măsurate au fost determinate conform ISO 11201 (înălțime 1,55 m, distanță 1 m).

Nivelul presiunii sonore evaluat al mașinii este în mod tipic de 77 dB (A).

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată absorbirii și aspirării substanțelor care nu dăunează sănătății și a lichidelor neinflamabile. Filtru de categorie C conform clasificării BIA.



Pentru siguranța dumneavoastră



Lucrul cu mașina în condiții de siguranță este posibil numai dacă citiți în totalitate instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe conținutul acestora.

- Dacă în timpul lucrului cablul de alimentare se deteriorează sau se străpunge, nu-l atingeți și scoateți imediat fișa din priză. Nu folosiți niciodată mașina cu cablul deteriorat.

- Mașinile folosite în aer liber, se conectează printr-un întrerupător de protecție, al cărui curent de declanșare este de maximum 30 mA. Nu folosiți mașina pe ploaie sau umezeală.
- Înainte de utilizare mașina trebuie controlat. Dacă se constată defecțiuni, nu se va mai folosi în continuare mașina. Reparația va fi executată numai de către un specialist. Nu deschideți niciodată singuri mașina.
- Înainte de utilizare trebuie controlat cablul și fișa de alimentare. Dacă se constată defecțiuni, nu se va folosi în continuare mașina. Reparația va fi executată numai de către un specialist.
- În pauzele de lucru, atunci când nu este folosită, precum și înaintea tuturor lucrărilor la mașină (de ex. înlocuirea dispozitivelor, întreținere, curățare, reglaje) scoateți fișa din priză.
- **PAS 12-27 F:** Racordați mașina numai la o priză cu contact de protecție.
- **PAS 12-27 F:** Mașina trebuie racordat numai la o rețea cu împământare corespunzătoare. Priza de curent și cablul prelungitor trebuie să fie prevăzute cu conductor de protecție funcțional.
- Nu călcați pe cablu, nu-l striviți și nu-l zmuciți.
- Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați lichide inflamabile sau explozibile; de exemplu benzină, ulei, alcool, solvenți. Nu aspirați pulberi fierbinți sau care ard. Nu folosiți mașina în încăperi cu pericol de explozie.
- Mașina nu trebuie folosită la aspirarea materialelor care dăunează sănătății ca de ex. azbest.
- Ocazional poate surveni încărcarea electrostatică a pulberilor și a mașinii.
- Nu expuneți mașina acțiunii ploii.
- Copiii pot folosi mașina numai sub supravegherea adulților.
- Bosch vă poate garanta funcționarea perfectă a mașinii numai dacă folosiți accesorii originale.

Montare

Introduceți furtunul aspirator **6** în colierul de prindere a furtunului **4** până când acesta se înzăvorăște.

Pentru scoaterea furtunului aspirator **6** apăsați împingând spre stânga tasta de deblocare **5** și trageți afară furtunul aspirator.

- Pentru aspirare se va folosi filtrul permanent **3**.
- La aspirarea uscată se va monta suplimentar o pungă filtrantă **13**.

În cazul folosirii unei pungi filtrante, filtrul permanent **3** rămâne curat un timp mai îndelungat, puterea de aspirare menținându-se pe o perioadă mai lungă iar eliminarea prafului devine mai ușoară.

În vederea montării trageți rama de carton până la marcaj pe racordul din interiorul recipientului. Punga filtrantă trebuie să se sprijine cu toată lungimea pe marginea rezervorului **12**. Montați apoi capacul.

Prindeți închizătorii **11** și închideți.

Fixați strâns unul într-altul tuburile aspiratoare.

Introduceți de sus în jos suportul de accesorii **10** în colierul de prindere de pe capul de suflantă **9**. Apoi introduceți corniera de jos în sus în suportul de accesorii până când se înclichetează perceptibil.

Pentru demontarea suportului de accesorii **10** presați din ambele capete corniera și extrageți-o trăgând-o în jos.

Punere în funcțiune

Atenție la tensiunea de alimentare: Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța indicatoare a mașinii. Mașinile marcate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.

Pornire/oprire

PAS 11-21/PAS 12-27:

Pentru **punerea în funcțiune** a mașinii poziționați întrerupătorul pornit/oprit **1** pe **I**.

Pentru **oprirea** mașinii poziționați întrerupătorul pornit/oprit **1** pe **0**.

PAS 12-27 F:

Pentru **punerea în funcțiune** a mașinii poziționați comutatorul modurilor de funcționare **1** pe **I**.

Pentru **oprirea** mașinii poziționați comutatorul modurilor de funcționare **1** pe **0**.

Funcționare cu telecomandă automată (PAS 12-27 F)

În aspirator este integrată o priză de curent prevăzută cu un contact de protecție **8**. La aceasta puteți conecta o sculă electrică externă. Aspiratorul este pus în funcțiune automat, prin intermediul sculei electrice racordate. Respectați puterea de conectare maximă admisă a sculei electrice racordate, vezi paragraful „*Specificații tehnice*“.

Poziționați comutatorul regimurilor de funcționare **1** pe **II**.

Pentru sculele electrice sunt disponibile ca accesorii diferite sisteme de furtunuri de legătură.

Pornire: Porniți scula electrică. Aspiratorul pornește automat.

Oprire: Opriți scula electrică. Aspiratorul se deconectează automat după cca. 6 secunde.

Aspirare umedă

■ **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați lichide inflamabile sau explozibile; de exemplu benzină, ulei, alcool, solvenți. Nu aspirați pulberi fierbinți sau care ard. Nu folosiți mașina în încăperi cu pericol de explozie.**

■ **Mașina este destinată aspirării amestecului de aer cu apă. Nu este permisă folosirea mașinii pentru pomparea apei.**

■ **Înainte de aspirării umede trebuie scos sacul de eliminare a prafului **13**.**

Goliți rezervorul înaintea aspirării umede.

Când se atinge înălțimea maximă de umplere curentul de aer este întrerupt prin plutitorul **2**. Mașina nu mai aspiră.

Opriți **imediat** mașina.

Scoateți neapărat fișa din priză înainte de a deschide mașina sau înainte de a goli rezervorul.

Înainte de a-l folosi la aspirare uscată, scoateți filtrul permanent **3** din aparat și lăsați-l să se usuce bine pentru a evita apariția mușecailor.

Întreținere și curățare

■ **Înainte tuturor lucrărilor la mașină, scoateți fișa din priză.**

■ **Păstrați întotdeauna curată mașina.**

■ Pentru a menține optime performanțele mașinii se recomandă curățarea filtrului permanent **3** după fiecare utilizare. În acest scop se va curăța filtrul permanent cu o perie sau se va clăti cu apă.

Din când în când ștergeți rezervorul **12** cu detergent necoroziv din comerț și lăsați-l să se usuce.

Inlocuirea filtrului permanent (vezi figura **A**)

În caz de necesitate filtrul permanent **3** poate fi înlocuit. Se taie în două banda de pe filtrul murdar și se scoate coșul de plastic din interior. Se introduce prin apăsare coșul de plastic în noul filtru permanent **3**.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control minuțioase, mașina are o pană, reparația se va efectua numai la un atelier service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, vă rugăm să indicați nepărat numărul de identificare conform plăcuței indicatoare a tipului mașinii.

Deranjamente

În caz de capacitate insuficientă de aspirare se va controla:

- Sistemul de furtunuri este înfundat?
- Tuburile de aspirare sunt bine fixate între ele?
- Rezervorul este plin?
- S-a umplut sacul de eliminare a prafului **13**?
- Filtrul permanent **3** este îmbăcșit?

Golirea regulată a rezervorului asigură o capacitate de aspirare optimă.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Numai pentru țările membre UE:



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind aparatura electrică și electronică uzată și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice casate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Service și asistență clienți

Desene de ansamblu și informații cu privire la piesele de schimb găsiți la:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL
România
Splaiul Unirii nr. 74
040037 București

☎ +40 (0)21 / 405 75 00

Fax +40 (0)21 / 330 10 30

Centrul Service:
Robert Bosch SRL
Splaiul Unirii nr. 74
040037 București

☎ +40 (0)21 / 405 75 40

☎ +40 (0)21 / 405 75 41

Fax +40 (0)21 / 405 75 66

CE Declarație de conformitate

Declarăm cu deplină răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme și documente normative: EN 60 335 conform prevederilor și directivelor 73/23/CEE, 89/336/CEE.

CE 05

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sub rezerva modificărilor



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 H73 (05.03) O / 50